

## General Terms and Conditions for Services

### 取引条件

These GENERAL TERMS AND CONDITIONS (“Agreement”) are agreed to between Park Place Technologies Japan G.K., on behalf of itself and its affiliates (“PPT”), and the undersigned, on behalf of itself and its affiliates (“Customer”). “Party” means PPT or Customer. “Parties” means PPT and Customer. These terms and conditions apply to all sales of services (“Services”) by PPT to Customer. A signed Statement of Work, accompanied by a Customer purchase order, will precede all sales of specific Services, which Services will be set forth on the Schedule(s) to the Statement of Work. Statements of Work and accompanying Schedules are referred to herein as the “SOW” or “SOWs”.

1. Term. The SOW(s) sets forth the start and termination dates for Services, with such service period(s) constituting the term of this Agreement.
2. SOW Service Modifications.
  - a. An SOW may be modified by a change order, effective upon execution by both parties.
  - b. [Applicable to Hardware Maintenance Services Only] Customer may remove individual Services or Covered Equipment (defined below) from an existing SOW by giving sixty (60) days’ prior written notice to PPT. Credits resulting from Service or Covered Equipment removal will pro-rated based from the effective removal date based on a 30-day month.
3. Fees. Unless otherwise provided in the SOW, all fees are invoiced annually in advance and are payable net 30 days. In the event fees are not timely paid, PPT may (i) accelerate and demand payment in full of all amounts due, including any subsequent installment payments, and/or (ii) suspend or terminate Services. Quoted prices do not include applicable taxes or duties. Customer will be responsible for any applicable taxes or duties (e.g. sales tax, VAT, GST, consumption tax) imposed by any governmental authority relating to the purchase of the Services, except for any taxes based solely on PPT’s income. If Customer is tax exempt, Customer must provide a valid Tax Exemption Certificate.
4. Customer Compliance. Customer agrees to comply with all applicable laws and regulations. Customer is not named on any U.S. government list of persons or entities with which

Park Place Technologies Japan 合同会社及びその関連会社（「PPT」）と下記に署名した会社及びその関連会社（「顧客」）は、この取引条件（「本契約」）に合意した。「当事者」とは、PPT 又は顧客を意味する。「両当事者」とは、PPT 及び顧客を意味する。これらの条項は、PPT から顧客へのサービス（「本サービス」）の販売の全てに適用する。顧客の注文書に伴う作業範囲記述書は、個別のサービスの販売の前提として締結する。かかる本サービスは、作業範囲記述書の一覧表に記載する。作業範囲記述書及びこれに添付の一覧表は、本契約で「SOW」又は「SOWs」と言及する。

1. 期間 本 SOWs は、本サービスの開始日及び終了日を規定する。かかるサービスの期間は、本契約の期間となる。
2. SOW の本サービスの修正
  - a. SOW は、注文の変更で修正することができる。両当事者が当該注文の変更を締結することで、修正の効力が発生する。
  - b. [ハードウェア保守サービスのみに適用する。]  
顧客は、PPT に対する 60 日前の書面による通知により、個々の本サービス又は下記で定義する対象機器を既存の SOW から除外することができる。本サービス又は対象機器を除外した結果、返金が生じる場合は、除外の効力が発生した日から、1ヶ月を30日として、日割計算をして返金をする。
3. 料金 SOW で別途の定めがない限り、全ての料金は、年間の前払いで請求され、請求書の日付から30日以内に支払われるものとする。料金が期日までに支払われないときは、PPT は、(i)期限の利益を喪失させ、その後の分割払い分を含め、支払われるべき全額を請求でき、かつ/又は(ii)本サービスを停止又は終了させることができる。見積の金額には、適用される税金は含まれない。顧客は、本サービスの購入に関して税務当局が課す適用ある税金（売上税、付加価値税、一般売上税、消費税等）につき責任を負う。但し、専ら PPT の所得に課される税金は、この限りではない。顧客が免税業者である場合は、顧客は有効な非課税証明書を提供しなければならない。

4. 顧客の遵守事項 顧客は、適用ある全ての法令を遵守する。顧客は、米市民が取引を禁じられている米国政

U.S. persons are prohibited from transacting, nor owned or controlled by or acting on behalf of any such persons or entities. Customer will not access or use Services in any manner that would cause any Party to violate any U.S. or international embargo, export control law, or prohibition. Customer has not received or been offered any illegal or improper bribe, kickback, payment, gift, or thing of value from any person in connection with this Agreement or an SOW. If Customer learns of any violation of the above restrictions, Customer will use reasonable efforts to promptly notify PPT. Customer represents that it has all requisite ownership, license or other rights required for PPT to perform Services under all SOWs without infringing rights of third parties.

#### 5. Limited Warranty and Limitation of Liabilities.

- a. PPT warrants that Services will be provided by supervised and qualified staff and will be provided in a good and workmanlike manner and in compliance with all applicable laws and regulations. THE WARRANTIES IN THIS SUBSECTION ARE THE SOLE WARRANTIES OF PPT AND THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND SUITABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.
- b. PPT'S TOTAL LIABILITY FOR ANY CLAIM OF ANY TYPE WHATSOEVER IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT IS LIMITED TO PROVEN DIRECT DAMAGES CAUSED SOLELY BY PPT'S GROSS NEGLIGENCE, WILLFUL MISCONDUCT, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT. THE CUSTOMER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY SUCH CLAIM WILL NOT EXCEED THE FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER UNDER THE APPLICABLE SOW DURING THE ONE (1) YEAR PERIOD PRECEDING THE DATE OF CLAIM (OR, IF A "SERVICE FIRST" TIME AND MATERIALS CALL, TO THE FEES FOR SUCH SERVICE FIRST CALL). IN NO EVENT WILL PPT BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST REVENUE, BUSINESS INTERRUPTION, OR INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY, EXTRA-CONTRACTUAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.
- c. No legal action arising under this Agreement may be brought by Customer against PPT later than one (1) year after the claim arises.

#### 6. Standards of PPT Hardware Maintenance Services [Applicable to Hardware Maintenance Service Only].

- a. Standards. To be eligible for Service by PPT, Customer equipment must be identified on an SOW ("Covered Equipment"). All Covered Equipment must be in good working condition and meet the manufacturers' minimum equipment configuration requirements and specifications. Any costs associated with correcting deficiencies to the

府のリストに記載される個人又は団体ではなく、かかる個人又は団体によって所有、経営されておらず、かかる個人又は団体を代理する者ではない。顧客は、本サービスを利用するにあたり、米国又は国際的な禁輸措置、輸出管理法又は輸出禁止の違反を生じさせない。顧客は、いかなる者からも、違法、不適切な、賄賂、リベート、支払い、贈与又は利益を、本契約又はSOWに関連して、受領したり、提供を受けたりしていない。顧客が上記の規制に違反することを知った場合、顧客は、PPTに速やかに通知するよう合理的な努力をする。顧客は、第三者の権利を侵害することなく、PPTが全てのSOWsに基づく本サービスを履行するために必要な全ての所有権、ライセンス又はその他の権利を有することを保証する。

#### 5. 保証の制限及び責任の制限

- a. PPTは、本サービスを、監督された適格なスタッフにより、良好な職人の基準により、適用法令を遵守して提供することを保証する。本(a)項の保証は、PPTの唯一の保証であり、黙示的な商品適格性又は特定目的適合性を含め、明示又は黙示にかかわらず、その他の保証はないものとする。
- b. 本契約に関連するPPTの全ての責任は、いかなる種類の請求に対するものでも、専らPPTの重過失、故意による行為、保証違反又は契約違反による証明された直接損害に限る。顧客のかかる請求に対する唯一の救済は、請求日の前の1年間に適用あるSOWに基づき顧客が実際に支払った料金（又は、サービスファーストの時間制及び材料ベースの作業の場合は、かかるサービスファーストの作業の料金）を超えないものとする。PPTは、逸失利益、売上の喪失、事業の停止、間接的損害、懲罰的損害、特別損害、付随的損害、契約外の損害又は派生的損害について、責任を負わない。
- c. 顧客は、PPTに対して、本契約から発生する訴訟を、請求が発生してから1年以内に提起しなければならない。

#### 6. PPTのハードウェア保守サービスの基準[ハードウェア保守サービスに限り適用する。]

- a. 基準 PPTの本サービスの提供を受けるには、顧客の機器は、SOWで特定されなければならない（「対象機器」）。対象機器は作動状況が良好で、製造者の最低限の機器のコンフィギュレーションの必要要件及び仕様と合致していなければならない。上記要請との不一致

aforementioned requirement(s) are the responsibility of Customer. PPT will maintain the Covered Equipment in good operating condition. Services include labor and replacement of all parts deemed necessary for proper operation of Covered Equipment. Defective parts containing proprietary data will remain Customer's property; all other defective parts will become the property of PPT unless otherwise agreed. Customer will promptly notify PPT of Covered Equipment failure and will allow PPT staff reasonable access to Covered Equipment and a reasonable time to perform the Services. Customer will maintain accurate and current logs and records concerning the operation of Covered Equipment. Services provided outside the scope of Services set forth on an SOW will be billed at PPT's per call rates and terms then in effect. Maintenance service requirements that exist prior to the commencement of Services are excluded from the Services unless otherwise specifically provided in the SOW. All Services are dependent upon hardware availability on commercially reasonable terms.

- b. **ParkView™**. To the extent applicable, Customer's right and license to use ParkView™ (which includes the suite of licensed BMC products, referenced herein as the "ParkView Products") is subject to the following: ParkView Products are protected by United States copyright law and applicable international copyright treaties; Customer may not claim or assert title to or ownership of the ParkView Products (or modifications thereto), or remove or alter any copyright or proprietary notice from copies of ParkView Products; Customer may not copy, de-compile, disassemble, reverse engineer or attempt to derive ParkView Products' source code from object code, except to the extent permitted by applicable law; Customer may not sell, rent, lease, license, sublicense, modify, time share, outsource or transfer the ParkView Products to any third-party; Customer will use reasonable care and protection to prevent the unauthorized use, copying, publication or dissemination of the ParkView Product; and Customer may not export or re-export the ParkView Product without both the written consent of PPT and/or its licensor (as applicable) and the appropriate US and/or foreign government license(s).
- c. **First-Time Fix Guarantee™**. PPT will credit one month of maintenance fees and ParkView monitoring fees for the affected device if a return trip is needed to correct the same issue on the same device within 5 days. The device must be supported by ParkView and have an active maintenance contract to qualify. Credits for ParkView server clients will include both the one-month maintenance fee equivalent and one-month ParkView subscription fee equivalent. Credit will be applied to corresponding device only. For clients with contracts subject to renewal within sixty (60) days, credits will not be issued until the renewal quote is signed. All Tape Storage Products, Dell EMC Avamar, Dell EMC Centera,

を修正する費用は、顧客が負担する。PPTは、対象機器の良好な作動状況を維持する。本サービスには、対象機器の適切な動作に必要な部品の交換や作業を含む。専有データを含む故障した部品は、顧客に所有権が留保され、その他の故障した部品は、別途合意しない限り、PPTの所有となる。顧客は、PPTに、対象機器の故障を速やかに通知し、PPTのスタッフに、対象機器への合理的なアクセス及び本サービスを提供する合理的な時間を与える。顧客は、対象機器の動作につき、正確かつ最新のログ及び記録を維持する。SOWに定める本サービスの範囲外のサービスの提供は、作業時に効力を有するPPTの作業ごとの料金及び条件により請求をする。本サービスの開始前に存在する保守サービスの条件は、SOWに明記されない限り、本サービスから除外される。本サービスの全ては、商業的に合理的な条件で、ハードウェアが入手できることを前提とする。

- b. **ParkView™** 適用される範囲で、(本契約でParkView製品と言及する一連のBMC製品のライセンスを含む) ParkView™を、顧客が使用する権利及びライセンスは、下記の条件に従う。ParkViewは、米国の著作権法及び適用ある国際的な著作権の条約により保護されている。顧客は、ParkView製品(又はその修正)に対して、権利又は所有権の請求又は主張をすることはできない。ParkView製品のコピーから著作権又は専有の表示を除去したり、変更したりすることはできない。顧客は、適用法で許容される場合以外は、ParkViewをコピー、デコンパイル、逆アセンブル、リバースエンジニアしたり、ParkView製品のオブジェクトコードからソースコードを抜き取ったりしてはならない。顧客は、ParkView製品を、第三者に販売、貸借、リース、ライセンス、サブライセンス、変更、タイムシェア、委託又は譲渡してはならない。顧客は、ParkView製品の不正な使用、コピー、出版、頒布を防止する合理的な注意及び保護をする。顧客は、ParkView製品を、(場合により) PPT及び/又はその許諾者の書面による同意、並びに適切な米国及び/又は海外政府の許可の両方なく、輸出又は再輸出できない。
- c. **初回修正保証™** PPTは、5日以内に同じ機器につき、同じ問題を修正する再度の作業が必要な場合、故障した機器につき、1ヶ月の保守料金及びParkViewのモニターの料金を返還する。上記の対象となるには、機器は、ParkViewによってサポートされていなければならない。有効な保守の契約がなければならない。ParkViewのサーバークライアントの返金は、1ヶ月相当の保守料金及び1ヶ月相当のParkViewの使用料金両方を含む。対応する機器に対してのみ、返金が適用される。60日以内に契約延長の対象となる顧客については、延長の見積が署名されるまでは、返金はしない。テープス

- SuperMicro Servers (white box), Dell EMC RecoverPoint, Dell EMC Vblock, and HPE Proliant DL980G7 are excluded from this guarantee.
- d. Service First. PPT is committed to customer service. In the covered territories, if Customer requests maintenance services on equipment not covered by an SOW, or outside the scope of Services identified on an SOW, PPT will provide responsive maintenance services to the extent within its capabilities. In most cases, Customer will be provided a quote and may add equipment to Covered Equipment. If not added to Covered Equipment, these additional services will be performed by PPT on a time and materials basis (which may include travel). All Service First time and materials services are subject to receipt of a Customer's purchase order or credit card authorization and the warranty limitations and limitations on liability set forth in these Terms and Conditions.
- e. Exclusions. The following are not included in the Services provided by PPT: installation, de-installation, reinstallation or moving Covered Equipment; adding, changing, removing features or options, or making functional changes to Covered Equipment; providing consumable or operating supplies or materials, including but not limited to print heads, shuttle assemblies, cables, batteries (other than mother board, system board, and cache batteries, which are included), media, toner or ink cartridges; repair of equipment damage including, without limitation, damage resulting from accident, transportation, neglect or misuse, lightning, failure or fluctuation of electrical power, air conditioning or humidity control, water, other environmental factors, telephone equipment or communication lines failure, failure of foreign interconnect equipment, or caused by maintenance services or modifications, alterations or additions of items not provided by PPT to Covered Equipment; maintenance or repair required caused by misuse, abuse or neglect, or other loss or damage from causes external to the equipment; reconditioning or factory refurbishment of equipment when normal repair and parts replacement cannot keep the equipment in satisfactory operating condition as determined by PPT; software or firmware service (including upgrades and patches) or any repair of any equipment failure caused by inappropriate software or firmware programming, system software or application software support; system engineering services, programming, and operating procedures; and maintenance or other services on equipment other than Covered Equipment. Excluded services noted above may be performed by PPT under a separate service agreement or, at PPT's sole discretion, on a time and materials basis (which may include travel).
- トレージ製品、Dell EMC Avamar, Dell EMC Centera, SuperMicro Servers (white box), Dell EMC RecoverPoint, Dell EMC Vblock, 及び HPE Proliant DL980G7は、この保証から除外する。
- d. サービスファースト PPTは、顧客サービスに従事している。対象領域で、顧客がSOWの対象でない機器やSOWで特定された本サービスの範囲外で保守サービスを要望した場合、PPTは、対応可能な範囲で、速やかに保守サービスを提供する。原則的に、顧客に見積を提供し、顧客は対象機器に機器を追加することができる。対象機器に機器を追加しない場合、PPTは、これらの追加のサービスを、時間制及び材料ベースで履行する（出張を含む場合がある）。サービスファーストの時間制及び材料ベースのサービスは、顧客の注文書の受領又はクレジットカードの承認、及び本契約に定める保証の制限と責任の制限を条件とする。
- e. 除外 PPTにより提供される本サービスには、下記は含まれない。インストール、アンインストール、再インストール、対象機器の移動。仕様又はオプションの追加、変更、除去、又は対象機器の機能的変更。プリンthead、シャトルアセンブリ、ケーブル、バッテリー（但し、含まれるマザーボード、システムボード、キャッシュバッテリーは除く）、メディア、トナー又はインクカートリッジを含むがこれらに限らない消耗品又はオペレーティング資材の提供。事故、移動、放置又は誤使用、雷、停電、電力の変動、空調や湿度の調整、水、その他の環境要因、電話機器や通信回線障害、外部の接続機器の故障による機器の損傷の修理。又はPPTが提供していない対象機器の保守サービス、アイテムの修正、変更や追加により生じた機器の損傷の修理。誤使用、濫用や放置により発生し必要となった保守又は修理、その他機器の外部の原因による損傷により発生し必要となった保守又は修理。機器の再調整や製造での改修により、通常の修理や部品の交換が十分な作動状況を維持できないとPPTが判断する場合。ソフトウェア又はファームウェアサービス（アップグレードとパッチを含む）、不適切なソフトウェア又はファームウェアのプログラミングで発生した機器の故障の修理。システムソフトウェア又はアプリケーションソフトウェアのサポート、システムエンジニアリングサービス、プログラミング及びオペレーティング手続き。対象機器以外の機器の保守又はその他のサービス。上記に記載の除外されたサービスは、別途のサービス契約に基づき、又はPPTの専らの裁量により、時間及び材料ベース（出張を含む場合がある）で履行する場合がある。

7. Insurance. PPT carries and will maintain during the term of this Agreement insurance with insurers of recognized financial responsibility against such losses and risks as are customary in connection with the provision of the Services and the PPT's business. Upon request, PPT will deliver to Customer a certificate of insurance evidencing the same.
8. Confidentiality. If a Party receives from the other Party written information which is marked "Confidential" or "Proprietary" or with a similar marking, or if a Party receives information the receiving Party knows or should know is confidential or proprietary, the receiving Party agrees not to use such information except in the performance of this Agreement, a SOW or the Services. Moreover, the receiving Party agrees to treat such information in the same manner as it treats its own confidential information and agrees to use duty care of good manager to protect the confidentiality of such information. The obligation to keep information confidential does not apply to any such information that has been disclosed in publicly available sources or is in the rightful possession of the receiving Party without an obligation of confidentiality. In the event the receiving Party is required to disclose the confidential information by court order or operation of law, the receiving Party hereby agrees to provide notice to the disclosing Party prior to the required disclosure. The confidentiality obligations in this paragraph apply during the term of this Agreement for a period of two (2) years after termination or expiration. The Parties will return or destroy confidential information of the other upon request.
9. General.
- a. Amendment. This Agreement may not be changed, modified, or amended except in writing signed by both Parties, and any such change, modification or amendment must expressly reference this Agreement.
- b. Entire Agreement. This Agreement, together with the SOW, contains the entire understanding of the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements between the Parties. In the event of a conflict between the SOW and this Agreement, the SOW controls. For clarity, the Parties specifically agree that this Agreement and the SOW supersede, and render void any contrary terms and conditions contained in a purchase order, sales acknowledgment or other instrument, agreement or document unless such order, acknowledgment, instrument, agreement or document is entered into after the Effective Date, signed by both Parties hereto, and expressly references this Agreement.
- c. Termination for Breach. Either Party may terminate an SOW by written notice to the other Party upon a material breach
7. 保険 PPT は、本契約の期間中、本サービスの提供に関連して通常ある損失やリスク及び PPT のビジネスに関して賠償資力があると認められている保険会社の保険に加入し、これを維持する。要求された場合、PPT は、顧客に、上記を証明する保険に関する証明を提供する。
8. 秘密保持義務 いずれかの当事者が相手方から、「秘密」、「専有」又はこれらと類似の表示が付された書面による情報を受領した場合、又は受領当事者が、秘密若しくは専有と知っている若しくは知るべき情報を受領した場合、受領当事者は、本契約、SOW 又は本サービスの履行以外にかかる情報を使用しないことに合意する。更に、受領当事者は、かかる情報を、自己の秘密情報を取り扱うのと同じ方法で取扱い、かかる情報の秘密を保護するため、善管注意義務を負うことに合意する。秘密保持義務は、公に開示された情報、受領当事者が秘密保持義務を負うことなく正当に有する情報には適用されない。裁判所の命令や法に基づき受領当事者が秘密情報を開示することを要求された場合、受領当事者は、開示当事者に、要請された開示の前に通知をすることに合意する。本条の秘密保持義務は、本契約の期間、及びその終了又は満了後 2 年間存続する。両当事者は、相手方の要請により、秘密情報を返還又は廃棄する。
9. 一般
- a. 変更 本契約は、両当事者の署名した書面による場合以外は、変更できない。かかる変更では、本契約に明確に言及しなければならない。
- b. 完全合意 本契約は、SOW とともに、本契約の主題事項に関しての両当事者の完全な了解事項を含み、両当事者間の全ての従前の合意に優先する。SOW と本契約との間に齟齬がある場合は、SOW が優先する。なお、両当事者は、本契約及び SOW が、注文書、販売での了解事項又はその他の文書、合意、書面の中の相反する規定に優先し、これらが無効とすることに合意する。但し、かかる注文書、了解事項、文書、合意又は書面が、本契約の効力発生日後に締結され、本契約の両当事者により署名され、本契約に明確に言及する場合はこの限りではない。
- c. 違反による解除 いずれかの当事者は、相手方に対する書面による通知の上、相手方の本契約及び/又は該当する SOW の義務の重大な違反により、SOW を解除することができる。

- by the other Party of obligations under this Agreement and/or the applicable SOW.
- d. No Implied Waivers. The failure of either Party at any time to require performance by the other of any provision herein will not affect the right of such Party to require performance at any time thereafter, nor will the failure of either Party to take action regarding a breach of any provision hereof be taken or held to be a waiver of the provision itself.
- e. Governing Law and Dispute Resolution. This Agreement is governed under the laws of Japan. In the event of any controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, the parties agree to consult and negotiate with each other and, recognizing their mutual interests, attempt to reach a satisfactory solution. If they do not reach settlement within a period of sixty (60) days, then, upon notice by one party to the other, unresolved controversies or claims will be finally settled by arbitration in Tokyo, under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (“ICC Rules”) then currently in force, by one arbitrator appointed in accordance with the ICC Rules. The language of the arbitration will be English. The judgment on the award rendered by the arbitrator shall be final and binding and may be entered in any court having jurisdiction thereof.
- f. Force Majeure. Neither Party will be liable for failure to fulfill its obligation under this Agreement or an SOW if such failure is due to causes beyond a Party’s reasonable control, including, but not limited to, acts of God, pandemics, epidemics, or other widespread health impairments, government actions, advisements or orders, including but not limited to, travel and movement restrictions or border closings, acts of war or terrorism, man-made or natural disasters, material shortages, strikes, delays in transportation or other force majeure events that render the performance of the obligations under the contract commercially unacceptable or impracticable. The time for performance of any such obligation will be extended by the period lost due to such cause, with PPT agreeing to resume work as soon as it is safe and PPT is reasonably able to do so.
- g. Severability; Headings. Any provision of this Agreement which is determined to be prohibited or unenforceable by a court of competent jurisdiction will be ineffective only to the extent of such prohibition or unenforceability and will be severed without invalidating the remaining provisions hereof or otherwise affecting the validity or enforceability of such provision. The headings used herein are for the convenience of the Parties only and will not affect the interpretation of this Agreement.
- h. Notice. Notice to PPT will be given in writing, addressed to Park Place Technologies Japan GK, 12F Tennozu Park Side Building, 2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Attention: Member Executor, with a copy to:
- d. 黙示の放棄のないこと いずれかの当事者が、本契約の規定に関して、相手方に対して履行を要求しない場合でも、その後いかなる場合にも、かかる当事者が履行を要求する権利に影響を及ぼさない。いずれかの当事者が、本契約の規定の違反に対して何ら行動をしない場合でも、当該規定自体の放棄とはみなされない。
- e. 準拠法及び紛争解決 本契約は、日本法に準拠する。本契約から発生する、又はこれに関連する紛争又は請求がある場合、両当事者は、お互い協議することに合意し、相互の利益を理解し、満足する解決に到達するよう試みることに合意する。60日以内に合意できない場合、いずれかの当事者から相手方への通知により、未解決の紛争又は請求は、東京で、当該時点で効力を有する国際商業会議所の仲裁規則（「ICC規則」）に基づく仲裁により、ICC規則に基づき仲裁人1人を選任して、最終的な解決をする。仲裁の言語は英語とする。仲裁人により判断された仲裁判断は拘束力を有し、管轄を有する裁判所で執行される。
- f. 不可抗力 いずれの当事者も、当事者の合理的な支配を超える事由により、本契約又はSOWの義務を履行できない場合、責任を負わない。かかる事由には天災、パンデミック、エピソード、その他の健康被害の流行、旅行及び移動の制限又は入国制限等の政府の行為、勧告又は命令、戦争、テロ行為、人的又は自然災害、材料不足、ストライキ、交通の遅延、契約上の義務が取引上、受領できない又は実行できないその他の不可抗力を含むが、これらに限らない。安全になり次第、PPTが仕事を開始することを合意し、PPTが合理的に仕事を開始できる場合、かかる義務の履行の期間を、かかる原因により履行できなかった期間、延長する。
- g. 分離、表題 管轄の裁判所により適用禁止又は執行不能と判断された本契約の規定は、かかる不適用又は執行不能の範囲に限り無効となり、本契約の残りの規定を無効にすることなく、その他の点では当該規定の有効性又は執行可能性に影響を及ぼすことなく、分離される。本契約で使用する表題は、両当事者の便宜上のものであり、本契約の解釈に影響を及ぼさない。
- h. 通知 PPT への通知は、書面による。宛先は、〒140-0002 東京都品川区東品川2-5-8天王洲パークサイドビル12階、Park Place Technologies Japan 合同会社の職務執行者宛に送付する。写しを、20 Changi Business Park Central 2, #05-02/03 Rigel Innovation Centre, Singapore 486031 所在の Park Place Technologies Private Limited の Associate General Counsel APAC 宛てに送付する。顧客への通

Associate General Counsel APAC, c/o Park Place Technologies Private Limited, 20 Changi Business Park Central 2, #05-02/03 Rigel Innovation Centre, Singapore 486031. Notice to Customer will be given in writing, addressed to Customer at the address set forth in the applicable SOW or the last known address of Customer. Notice will be deemed given at the time it is delivered or presented for delivery to the addressee listed above.

10. **Non-Solicitation.** Each Party hereto acknowledges and agrees that during the term and for one (1) year after termination or expiration of this Agreement, neither party will hire or solicit to hire the other party's employees, contractors, or agents without the other party's prior written consent, excluding solicitation or hiring by means of general employment advertising or postings.
11. **Counterparts.** This Agreement may be signed in one or more counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which shall constitute one and the same instrument. The Parties agree that a signature by electronic means shall have the same force and effect as an original signature.
12. **Exclusion of Anti-Social Forces.**
- a. Each Party represents that it or its officers does not, or will not in the future fall under any of the following items:
- (i) an organized crime group, organized crime group member, person for whom less than five (5) years have passed since it ceased to be an organized crime group member, associated member of an organized crime group, corporation related to an organized crime group, corporate racketeer, social action, etc., advocate racketeer, organized crime group that utilizes specialized knowledge, etc., or any other similar person ("Anti-social Force");
  - (ii) a relationship in which the management of such party is controlled by an Anti-social Force;
  - (iii) a relationship in which an Anti-social Force is substantially involved in the management of such party;
  - (iv) a relationship which inappropriately uses an Anti-social Force such as for the purpose of unfair benefit for itself or any third person or for the purpose of inflicting damage to any third person;
  - (v) a relationship that is involved with an Anti-social Force in such way as to provide funds etc. to or extend facilities;
  - (vi) a relationship for which officers or members substantially involved in its management have a socially reprehensible relationship with an Anti-social force.
10. **勧誘の禁止** いずれの当事者も、本契約の期間及び本契約の終了又は満了後1年間、相手方の従業員、委託先又は代理人を、相手方の事前の書面による同意なく、雇用又は勧誘しないことに同意する。但し、一般的な求人広告や募集による勧誘はこの限りではない。
11. **副本** 本契約は、1つ又は複数の副本で署名することができる。この場合、各副本が原本とみなされ、全てが1つの同じ文書となる。当事者は、電子的方法による署名が、原本の署名と同じ効力を有することに合意する。
12. **反社会的勢力の排除**
- a. 各当事者は、自ら及び自らの役員が次の各号のいずれにも該当しないこと、かつ将来にわたっても該当しないことを確約する。
- (i) 暴力団、暴力団員、暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、暴力団準構成員、暴力団関係企業、総会屋、社会運動等標ぼうゴロ又は特殊知能暴力集団等、その他これらに準ずる者（「反社会的勢力」）。
  - (ii) 反社会的勢力が経営を支配していると認められる関係を有すること。
  - (iii) 反社会的勢力が経営に実質的に関与していると認められる関係を有すること。
  - (iv) 自己若しくは第三者の不正の利益を図る目的又は第三者に損害を加える目的をもってする等、不当に反社会的勢力を利用していると認められる関係を有すること。
  - (v) 反社会的勢力に対して資金等を提供し、又は便宜を供与する等の関与をしていると認められる関係を有すること。
  - (vi) 役員又は経営に実質的に関与している者が反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有すること。
- b. 各当事者は、自ら又は第三者を利用して、次の各号の一にでも該当する行為を行わないことを確約する。
- (i) 暴力的な要求行為。
  - (ii) 法的な責任を超えた不当な要求行為。

- b. Each Party covenants that it will not undertake an act falling under any of the following items by itself or through a third person:
- (i) an act of making violent demands;
  - (ii) an act of making unreasonable demands beyond legal responsibility of the demanded party;
  - (iii) an act of using threatening language or using violence in relation to a transaction;
  - (iv) an act of discrediting the other party or disrupting the other party's operations by spreading rumors, using fraudulent means or force;
  - (v) any other act similar to any of the above.
- c. Either Party may terminate this Agreement if the other party violates Paragraph a and b of this Article and the terminating Party may claim to the other Party, the damages incurred by the termination.
- d. If either Party terminates this Agreement pursuant to Paragraph c of this Article, the terminating Party shall not be liable for damages etc. incurred by the other Party.

This Agreement is made in the Japanese language. The English version is a translation, and the Japanese version shall control if there is any inconsistency between the Japanese and English versions.

Each Party's signature below evidences its agreement to be bound by these General Terms and Conditions.

|

---

(CUSTOMER NAME/顧客の名称)

---

SIGNATURE/署名

|

---

PRINTED NAME & TITLE/ 氏名及び肩書

|

---

DATE/日付

- (iii) 取引に関して、脅迫的な言動をし、又は暴力を用いる行為
  - (iv) 風説を流布し、偽計を用い又は威力を用いて、相手方の信用を毀損し、又は相手方の業務を妨害する行為。
  - (v) その他前各号に準ずる行為。
- c. 各当事者は、相手方が本条の第 a 項および第 b 項の規定に違反したときは、本契約を解除することができ、解除当事者は、解除によって生じた損害の賠償を相手方に請求することができる。
- d. 各当事者は、本条第 c 項の規定により本契を解除したことにより相手方に損害等が生じても、その責任を負わない。

本契約は、日本語で作成する。英語版は翻訳であり、日本語版と英語版との間に齟齬がある場合、日本語版が優先する。

各当事者の下記の署名が、本取引条件に合意する旨の証拠となる。

| **PARK PLACE TECHNOLOGIES JAPAN G.K.**  
**PARK PLACE TECHNOLOGIES JAPAN 合同会社**

|

---

SIGNATURE/署名

| Ian Shearer, Managing Director, APAC & EMEA

| イアン・シアーラー、  
APAC マネージング・ダイレクター

---

PRINTED NAME & TITLE/ 氏名及び肩書

|

---

DATE/日付